

Jiří Kořínek

DU LERNOLIBROJ

Al la 70-a naskiĝtago de nia pionirino Julie Ŝupichová*

Eta libreto faris la miraklon;
en ĝi plugilon sur la teran agron
ŝvite plugotan metis mano Dia,
por ke fariĝu mord' pli harmonia,
kaj li, doktoro home esperanta,
verkon komencis sur ŝi kampo granda.

Sekvis aliaj, kiuj ĉion donis:
sin, sian vivon, lacon ne ekkonis.
Inter l' unuaj por la sento nova
elpaŝis ŝi, Julia Ŝupichová,
nobla, modesta semantin' modela,
vire persista, ine sinofera.

Vin dankas mi, vin, kara sinjorino,
ĉar via sem' fariĝis origino
de tiu posta hela verda lumo,
kiu jardekojn gvidis min ĝis nuno:
unu el viaj lernolibroj estis,
kiu min gajnis. Mi fidela restis.

Antaŭ tre longe knab' aŭtodidakto
trovis la vojon... Sed el simpla fakto
kiom da ĝojo dum la jaroj fontis,
kiom da bel' mi sur ĉi voj' renkontis
forgesiganta penon kaj obstaklon!
Via libreto faris ĉi miraklon.

Jiří Kořínek 10.I.54

V minulém roce podali jsme vám zprávu o slavném rozhodnutí UNESKA ohledně esperanta a ještě koncem téhož roku přijali jsme s uspokojením debatu o bilingvismu na Velkém evropském shromáždění a o odražení tohoto národnostního útoku na poli jazykovém. Během letošního roku různé příslušné výbory a všeobecná konference UNESKA v Montevideu budou se zabývat esperantem, jako jediným možným jazykovým řešením v Evropě. Zdá se, že letošní rok bude opravdu pro nás významný.

-- Bilingvismus nacionalistů: mateřsky jazyk plus frančtina plus angličtina,
-- bilingvismus, který navrhuje esperantisté: mateřský jazyk plus esperanto.

S velikým potěšením oznamujeme, že ve vydavatelství La Stafeto na Kanárských ostrovech vyšel v obdivuhodném esperantském překladu Dra. T. Pumpra, Křest sv. Vladimíra s obsáhlým komentářem, který obsahuje nové cenné poznatky, neznámé dosud i české literatuře. Dílo je skvěle

vypraveno, ozdobeno krásnou obálkou anglického grafika a doprovázeno 104 ilustracemi Ladovými. Tímto překladem, jakož i dřívějším překladem Kytice K. J. Erbeny, Prodané nevěsty B. Smetany, Rusálky A. Dvořáka, V studni V. Blodka a jiných významných děl české poesie, postavil se Dr. T. Pumpr mezi nejpřednější světové překladatele esp. básní a podal opět vysoký a přesvědčivý důkaz o hodnotě esperanta pro literární cíle. Vk.

Zveme vás co nejsrdečněji na
m a š k a r n í p l e s,
který se koná v sobotu dne 20. února o 19.30 hod. v Zrcadlovém
sále hotelu Slovan, Lidická 23. Vstupné Kčs 7.-
Setkáte se se samideány z Břeclavi, Olomouce, Ostravy, Svitav,
Třebíče a jiných míst.
Hodnotný kulturní program. Přijďte!

Rakouská správa pošt oznámila, že vydá letos zvláštní esperantskou známku na paměť padesátiletého trvání esperantského hnutí v Rakousku. Byla by to již druhá esp. známka vydaná v této sousední zemi. Když si ještě znovu připomeneme, že Rakouské ministerstvo vyučování oznámilo UNESKU, že je ochotno postupně zavést vyučování esperantu na obecných, středních a vysokých školách, učiní-li taktéž 4-5 dalších států, oceňujeme neutuchající přízeň oficiálních kruhů k otázce mezinárodního jazyka v této zemi.

Generální tajemník UEA pan C. Goldsmith popisuje v lednovém čísle revue Esperanto svou cestu Holandskem a Dánskem. Cesta byla dobře připravena tamními esperantisty, přinesla žádané výsledky a setkala se i s příznivým ohlasem v tisku. To nás nepřekvapuje, na to jsme my esperantisté zvyklí. Ale zajímavé je zjištění p. Goldsmitha, že použil více jak 40 vlaků a setkal se pouze se třemi osobami, mluvícími anglicky. A to v zemích, kde dle všeobecného tvrzení zná každý občan anglicky.

Dr. V. Drees, ministerský předseda Holandska prohlásil v holandských novinách, že je nesmírně důležité vyučovat esperantu jako druhému jazyku pro všechny lidi, protože jediné esperanto je vhodné pro tuto roli.

Starosta města Boulone sur Mer, města prvního světového sjezdu esperantistů v r. 1905 požádal výbor UEA, aby toto město bylo opět zvoleno pro mezinárodní sjezd esperantistů v r. 1955, na oslavu padesátiletého jubilea esperantských kongresů.

Co znamená zelené světlo v moderní dopravě, to znamená esperanto v mezinárodních stycích: v o l n o u c e s t u .

Na všeobecné konferenci UNESKA v Montevideu bude zastoupeno esperantské hnutí dvěma oficiálními zástupci. Esperantisté všech zemí sbírají peníze na "Fond Montevideo".

Ke konci minulého roku konal se v Kodani mezinárodní sjezd, při kterém opět byly potvrzeny jazykové obtíže a nedostatečnost sluchátkového zařízení, které ztrácí naprosto cenu mimo zasedací síň, při osobním rozhovoru a jednáních a byla odhlasována rezoluce pro esperanto.

"Letní kolej esperanta" uspořádá od 25.VII, do 7. VIII. 1954 v Doksech tyto kursy: Ĉe-kurs pro začátečníky, kurs pro pokročilé, konverzační, řečnický a vědecký seminář. Na programu jsou též kulturní a zábavné podniky a výlety. Podrobné informace později. Adresa pro dotazy: L.K.E. v Doksech u Máchova jezera, Moskevská ul. 453.

Letní táborová škola esperantské mládeže u Hradce u Opavy uspořádá letos v červenci a

srpnu 3 po sobě následující 14ti denní kursy: a/ pro začátečníky a pokročilé b/ pro vedoucí Junulara, c/ pro učitele kursů. Informuje: s. J. Kuzník, Opava, Rooseveltova 17.

Kraj Ostrava uspořádá letní školu esperanta v Příboře od 5. července 54.

Děkujeme všem, kteří poukázali příspěvek na letošní rok. Těm, kteří dosud tak neučinili a nezaplatili, přikládáme složenku. Kdo nemůže zaplatiti Kčs 14,--, pro rod. příslušníky Kčs 6,--, nechť poukáže aspoň registrační příspěvek Kčs 5,--, abychom ho mohli vésti dále jako člena.

Váš příspěvek a vaše účast v esperantském hnutí je nejlepší investicí pro mezinárodní dorozumění.